

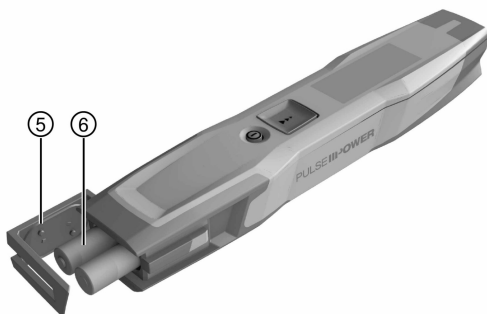
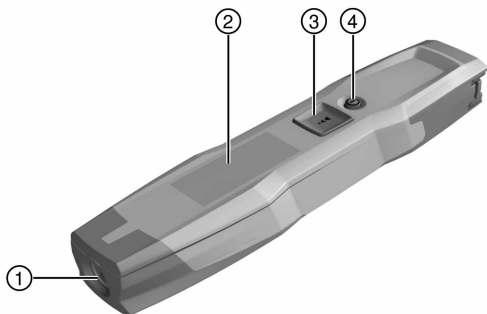
HILTI

PD 5

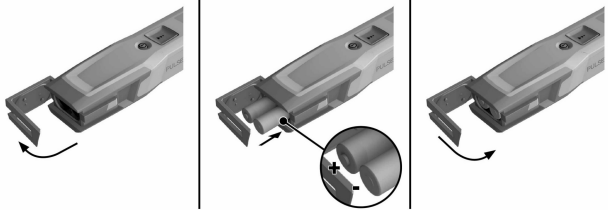
Español	es
Português	pt
Nederlands	nl
Dansk	da
Norsk	no
Suomi	fi
Polski	pl
Česky	cs
Türkçe	tr
عربي	ar
Українська	uk



1



2



3



4



PD 5

es	Manual de instrucciones original	1
pt	Manual de instruções original	13
nl	Originele handleiding	25
da	Original brugsanvisning	36
no	Original bruksanvisning	47
fi	Alkuperäiset ohjeet	57
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	68
cs	Originální návod k obsluze	80
tr	Orijinal kullanım kılavuzu	91
ar	دليل الاستعمال الأصلي	102
uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	113

1 بيانات المستند

1.1 شرح العلامات

1.1.1 علامات التحذير

يتم استخدام علامات التحذير التالية:

خطر! تشير لخطر مباشر يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.	
تحذير! تشير لموقف خطر محتمل يمكن أن يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.	
احترس! تشير لموقف خطر محتمل يمكن أن يؤدي لإصابات جسدية خفيفة أو أضرار مادية.	

2.1.1 الرموز

يتم استخدام الرموز التالية:

قبل الاستخدام اقرأ دليل الاستعمال	
زر التشغيل / الإيقاف	
زر القياس	
KCC-REM-HLT-PD5	

3.1.1 الصور

الصور الموجودة في هذا الدليل تهدف لفهم الجهاز بصورة أفضل، وقد تختلف عن التجهيز الفعلي:

تشير هذه الأعداد إلى الصورة المعنية في بداية هذا الدليل.	2
ترقيم الصور يمثل ترتيب خطوات العمل وقد يختلف عن ترقيم خطوات العمل في النص.	3
يتم استخدام أرقام المواضع الموجودة في صورة العرض العام. في جزء العرض العام للمنتج تشير أرقام تعليق الصورة إلى أرقام المواضع.	11

2.1 حول هذا المستند

- ◀ اقرأ دليل الاستعمال قبل التشغيل. يعتبر هذا شرطا للعمل بشكل آمن والاستخدام بدون اختلالات.
 - ◀ تراعى إرشادات الأمان والإرشادات التحذيرية الواردة في هذا المستند وعلى الجهاز.
 - ◀ احتفظ بدليل الاستعمال دائما مع الجهاز، ولا تعطي الجهاز لآخرين إلا مرفقا بهذا الدليل.
- نحتفظ بحق إجراء تعديلات وورود أخطاء سهوا.

3.1 معلومات المنتج

منتجات Hilti مصممة للمستخدمين المحترفين ويقصر استعمالها وصيانتها وإصلاحها على الأشخاص المعتمدين والمدربين جيدا. هؤلاء الأشخاص يجب أن يكونوا قد تلقوا تدريباً خاصاً على الأخطار الطارئة. قد يتسبب المنتج وأدواته المساعدة في حدوث أخطار إذا تم التعامل معها بشكل غير سليم فنياً من قبل أشخاص غير مدربين أو تم استخدامها بشكل غير مطابق للتعليمات. يوجد مسمى الطراز والرقم المسلسل على لوحة الصنع.

◀ انقل الرقم المسلسل في الجدول التالي. ستحتاج إلى بيانات المنتج في حالة الاستفسارات الموجهة إلى ممثلينا أو مركز الخدمة.

بيانات المنتج

جهاز قياس المسافة بالليزر	الجهاز 5 PD
الجيل	01
الرقم المسلسل	

4.1 معلومات الليزر المدونة على المنتج

معلومات الليزر

فئة الليزر 2، بناءً على المواصفة IEC60825-1/EN60825-1:2007 وحسب المادة 21 فقرة 1040 من القانون الفيدرالي (Laser Notice 50).	
فئة الليزر 2. لا تنظر إلى شعاع الليزر. تجنب تصوير شعاع الليزر على الأشخاص الآخرين أو في المناطق التي قد يتواجد فيها أشخاص ليس لهم علاقة بأعمال الليزر.	
يُسمح باستخدام هذه المنتجات بدون اتخاذ أية إجراءات وقائية أخرى. ومن الجدير بالذكر أن رد فعل رمشة العين يحمي العين في حالة النظر بشكل عابر في شعاع الليزر. إلا أنه يجب التنويه على أن رد فعل رمشة العين هذا يمكن أن يتأثر بتناول بعض الأدوية أو الكحوليات أو العقاقير. ورغم ذلك يجب عدم النظر في مصدر الضوء مباشرة، تماماً كما هو الحال مع الشمس. لا تسلط شعاع الليزر باتجاه الأشخاص.	

2 السلامة

1.2 إرشادات السلامة

1.1.2 تعليمات أساسية للسلامة

يجب مراعاة التعليمات التالية في جميع الأوقات بكل صرامة إلى جانب إرشادات السلامة التقنية الواردة في كل موضوعات دليل الاستعمال

- هذا. قد يتسبب المنتج وأدواته المساعدة في حدوث أخطار إذا تم التعامل معها بشكل غير سليم فنيا من قبل أشخاص غير مدربين أو تم استخدامها بشكل غير مطابق للتعليمات.
- ◀ احتفظ بجميع مستندات إرشادات السلامة والتعليمات لاستخدامها عند الحاجة إليها فيما بعد.
 - ◀ كن يقظا وانتبه لما تفعل وتعامل مع المنتج بتعقل عند العمل به. لا تستخدم المنتج إذا كنت مجهداً أو تحت تأثير مخدرات أو الكحول أو عقاقير طبية. فعدم الانتباه للحظة واحدة أثناء استخدام المنتج يمكن أن تؤدي لإصابات خطيرة.
 - ◀ لا تقم بإيقاف فعالية أي من تجهيزات السلامة ولا تخلع أيًا من لوحات التنبيه والتحذير.
 - ◀ في حالة فك المنتج بطريقة غير سليمة قد تصدر منه أشعة ليزر تتخطى الفئة 2. **اقتصر على إصلاح المنتج لدى مركز خدمة Hilti.**
 - ◀ لا يُسمح بإجراء أية تدخلات أو تعديلات على المنتج.
 - ◀ تأكد من أداء المنتج لوظيفته بطريقة صحيحة قبل كل تشغيل.
 - ◀ قياس المسافات عبر نوافذ زجاجية أو عبر أجسام أخرى يمكن أن يعطي نتائج قياس خاطئة.
 - ◀ يمكن أن يحدث خطأ في نتائج القياس بسبب التغير السريع في ظروف القياس، مثلا بفعل تحرك أشخاص خلال شعاع القياس.
 - ◀ لا تصوب المنتج باتجاه أشعة الشمس أو باتجاه أية مصادر إضاءة قوية أخرى.
 - ◀ احرص على مراعاة المؤثرات المحيطة. لا تستخدم الجهاز في مكان مُعرض لخطر الحريق أو الانفجار.
 - ◀ يلزم مراعاة المعلومات المتعلقة بالتشغيل والعناية والإصلاح الواردة في دليل الاستعمال.

2.1.2 إجراءات السلامة العامة

- ◀ افحص المنتج قبل استخدامه للتأكد من عدم وجود أضرار. احرص على إصلاح الأعطال لدى مركز خدمة Hilti.
- ◀ في حالة تعرض المنتج للسقوط أو لأية مؤثرات ميكانيكية أخرى يجب مراجعة مدى دقته.
- ◀ على الرغم من تصميم المنتج للاستخدام الشاق في مواقع البناء، إلا أنه ينبغي التعامل معه بحرص وعناية، شأنه في ذلك شأن أجهزة القياس الأخرى.
- ◀ ينبغي حفظ المنتجات غير المستخدمة في مكان جاف مرتفع أو مغلق وبعيدا عن متناول الأطفال.
- ◀ المنتج غير مخصص للأطفال.
- ◀ يرجى مراعاة قوانين حماية العمال المحلية.

3.1.2 تجهيز أماكن العمل بشكل مطابق للتعليمات

- ◀ تجنب الوقوف بشكل غير اعتيادي عند إجراء أعمال أثناء الوقوف على سلم.
- ◀ واحرص على الوقوف بأمان وحافظ على توازنك في جميع الأوقات.
- ◀ قم بتأمين موقع القياس، واحرص عند استخدام المنتج على عدم تصويب شعاع الليزر على أشخاص آخرين أو عليك شخصياً.
- ◀ في حالة وضع المنتج في مكان دافئ بسبب البرد القارس أو العكس، فاحرص قبل الاستخدام على مواءمة المنتج مع درجة الحرارة المحيطة.
- ◀ اقتصر على استخدام المنتج داخل حدود العمل المحددة.
- ◀ حافظ على نظافة عدسة خروج الليزر لتجنب القياسات الخاطئة.
- ◀ تراعى تعليمات الوقاية من الحوادث المعمول بها في كل بلد.

4.1.2 تصنيف الليزر

تبعاً لطراز الجهاز المباع يتوافق جهاز قياس المسافة بالليزر مع فئة الليزر 2 حسب المواصفة IEC 60825-1:2007 / EN 60825-1:2007 والفئة II حسب المادة 21 من القانون الفيدرالي، فقرة 1040 (إدارة الأغذية والأدوية). يُسمح باستخدام هذه الأجهزة بدون اتخاذ أية إجراءات حماية إضافية. ومن الجدير بالذكر أن رد فعل رمشة العين يحمي العين في حالة النظر بشكل عابر في شعاع الليزر. إلا أنه يجب التنويه على أن رد فعل رمشة العين هذا يمكن أن يتأثر بتناول بعض الأدوية أو الكحوليات أو العقاقير. ورغم ذلك يجب عدم النظر في مصدر الضوء شديد الإضاءة مباشرة، تماماً كما هو الحال مع أشعة الشمس. لا تسلط شعاع الليزر باتجاه الأشخاص.

5.1.2 التوافق الكهرومغناطيسي

على الرغم من استيفاء الجهاز للمتطلبات الصارمة الواردة في المواصفات السارية، لا تستبعد Hilti احتمالية حدوث تشويش للجهاز إثر تعرضه لإشعاع قوي وهو ما قد يؤدي لتعطله عن العمل. في هذه الحالة أو في حالات الشك الأخرى يجب القيام بقياسات اختبارية. كما أن Hilti لا تستبعد إمكانية تعرض الأجهزة الأخرى للتشويش (مثل أجهزة الملاحة بالطائرات). يطابق الجهاز الفئة A، وليس من المستبعد حدوث اختلالات في نطاق المنزل. فقط لكوريا: يعتبر جهاز قياس المسافة بالليزر مناسباً للموجات الكهرومغناطيسية الناشئة في نطاق العمل (الفئة A). وينبغي على المستخدم مراعاة ذلك وألا يستخدم جهاز قياس المسافة بالليزر في نطاق المنزل.

3 الشرح

1.3 نظرة عامة على المنتج 1

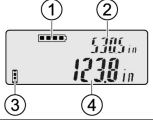
- | | | | |
|---|-----------------------------|---|----------------------|
| ① | مخرج الليزر وعدسة الاستقبال | ④ | زر التشغيل / الإيقاف |
| ② | وحدة العرض | ⑤ | غطاء مبيت البطارية |
| ③ | زر القياس | ⑥ | البطاريات |

2.3 الاستخدام المطابق للتعليمات

المنتج الموصوف عبارة عن جهاز قياس المسافة بالليزر. وهو مخصص لعمليات القياس الأحادية والقياس المستمر للمسافات. يمكن قياس المسافات على جميع الأهداف الثابتة، أي الخرسانة والأحجار والخشب والبلاستيك والورق وما إلى ذلك. ولا يجوز استخدام المنشورات أو غيرها من الأهداف الأخرى قوية الانعكاس، لأنها قد تعطي نتائج خاطئة. يُسمح باستخدام الجهاز مع بطاريات من النوع AAA.

3.3 شرح بيانات وحدة العرض

بيانات وحدة العرض

4. حالة شحن البطاريات	
5. آخر مسافة مقاسة قبل عملية القياس الحالية	
6. المسافة الحالية مع القياسات المستمرة أو آخر مسافة مقاسة	
7. بلاغ الخلل	

4.3 مجموعة التجهيزات الموردّة

جهاز قياس المسافة بالليزر، بطاريتان، دليل الاستعمال، شهادة الجهة الصانعة

ملحوظة

للتشغيل الآمن اقتصر على استخدام قطع الغيار الأصلية وخامات الشغل. تجد قطع الغيار وخامات الشغل والملحقات التكميلية المصرح بها من قبلنا للمنتج الخاص بك في مركز Hilti الذي تتعامل معه أو على موقع الإنترنت: www.hilti.com

4 المواصفات الفنية

الجهاز PD 5	
1.5 فلت	الإمداد بالكهرباء
0.25 م ... 100 م	نطاق القياس مع لوحة التصويب
±1.5 م + 20 جزء في المليون	الدقة عند قياس المسافة
1 م ... 5 م	نطاق قياس المعايرة
IP55	فئة الحماية طبقا للمواصفة IEC 60529
10° م ... 50° م	درجة حرارة التشغيل
30° م ... 70° م	نطاق درجة الحرارة الموصى به للنقل والتخزين
100 جم	الوزن

1.5 تركيب البطاريات 2

ملحوظة 







يرجى مراعاة الوضعية الصحيحة لأقطاب البطاريات. اقتصر على تغيير البطاريتين معا. ولا تستخدم بطاريات تالفة.


◀ ارفع غطاء مبيت البطاريات وقم بتركيب البطاريات.

2.5 تركيب المشبك وخلعه 3

1. أدخل المشبك من الخلف إلى أن يستقر في موضعه.
2. اخلع المشبك برفعه لأعلى.




3.5 تشغيل وإيقاف جهاز قياس المسافة بالليزر

1. اضغط على الزر  أو .
 - ▶ الزر  والزر  يقومان بتشغيل جهاز قياس المسافة بالليزر.
 - ▶ الزر  يقوم بتفعيل الليزر.
2. اضغط أثناء التشغيل على الزر .
 - ▶ يتوقف جهاز قياس المسافة بالليزر.





ملحوظة 

يتوقف الليزر تلقائيا بعد مرور دقيقة واحدة.
يتوقف جهاز قياس المسافة بالليزر تلقائيا بعد مرور 10 دقائق.

4.5 تشغيل/إيقاف الإشارة الصوتية

1. لتفعيل قائمة الضبط، اضغط لمدة ثانيتين على الزر .
2. لتشغيل أو إيقاف الإشارة الصوتية، اضغط قليلا على الزر .
3. بعد اختيار حالة الإشارة الصوتية، اضغط لمدة ثانيتين على الزر .
 - ▶ يتم تخزين جميع أوضاع الضبط.
 - ▶ يتوقف جهاز قياس المسافة بالليزر.



5.5 ضبط وحدة القياس

1. لتفعيل قائمة الضبط، اضغط لمدة ثانيتين على الزر .
2. اضغط قليلا على الزر ، للدخول إلى ضبط وحدة القياس.
3. اضغط على الزر ، لاستعراض وحدات القياس تلو بعضها.
4. بعد اختيار وحدة القياس، اضغط لمدة ثانيتين على الزر .
 - ▶ يتم تخزين جميع أوضاع الضبط.
 - ▶ يتوقف جهاز قياس المسافة بالليزر.




6.5 تشغيل إضاءة وحدة العرض

ملحوظة

عند انخفاض شدة الإضاءة المحيطة، يتم تشغيل إضاءة وحدة العرض أوتوماتيكيا.

- ◀ لتشغيل إضاءة وحدة العرض، اضغط قليلا على الزر  أو . ▶
وبعد مرور 20 ثانية تنطفئ الإضاءة تلقائيا.



7.5 إجراء عملية قياس أحادية

1. لتفعيل شعاع الليزر اضغط قليلا على الزر .
2. احتفظ بشعاع الليزر على نقطة الهدف.
3. اضغط قليلا على الزر  للقيام بعملية القياس.
▶ يتم عرض المسافة المقاسة في السطر السفلي بوحدة العرض.
▶ ويتم عرض قيمة القياس لعملية القياس السابقة في السطر العلوي بوحدة العرض.
4. للقيام بعملية قياس أخرى، احتفظ بالليزر على نقطة الهدف وأعد بدء عملية القياس باستخدام الزر .

8.5 إجراء القياس المستمر

ملحوظة

أثناء القياس المستمر يتم قياس وعرض قيم قياس تتراوح من 8-15 في الثانية. قد يستمر جهاز قياس المسافة بالليزر في الحركة باتجاه الهدف، إلى أن يتم الوصول إلى المسافة المرغوبة.

1. اضغط لمدة ثانيتين على الزر .
- ▶ إذا تم تشغيل الإشارة الصوتية، فسيبعثها إشارة صوتية مسموعة.
2. استمر في تحريك جهاز قياس المسافة بالليزر باتجاه الهدف أو بعيدا عنه حتى يتم الوصول إلى المسافة المرغوبة.
3. اضغط قليلا على الزر .
- ▶ يتم عرض المسافة المقاسة في السطر السفلي بوحدة العرض.
▶ ويتم عرض قيمة القياس لعملية القياس السابقة في السطر العلوي بوحدة العرض.

9.5 نقطة القياس المرجعية 4

ملحوظة

جميع عمليات القياس تعتمد الحافة الخلفية لجهاز قياس المسافة بالليزر كنقطة مرجعية.

- ◀ احتفظ بالحافة الخلفية لجهاز قياس المسافة بالليزر على نقطة بداية عملية القياس.

10.5 خدمة Hilti لتقنيات القياس

يقوم مركز خدمة Hilti لتقنيات القياس بعملية الفحص، وعند وجود تفاوت، يقوم باستعادة التطابق مع مواصفات الجهاز وإعادة الاختبار. يتم تأكيد التطابق مع المواصفات وقت الفحص بشكل مكتوب عن طريق إثبات ذلك في شهادة الخدمة. ينصح بالآتي:

- اختيار موعد فحص مناسب طبقا للاستخدام.
- يجب فحص الجهاز عن طريق خدمة Hilti بعد الاستخدام غير الاعتيادي للجهاز، قبل الأعمال الهامة أو على الأقل سنويا.
- فحص الجهاز عن طريق خدمة Hilti لتقنيات القياس لا يعفي المستخدم من ضرورة فحص الجهاز قبل وأثناء الاستخدام.

11.5 فحص دقة القياس

- للتزام بالمواصفات الفنية، ينبغي فحص الجهاز بصفة دورية (على الأقل قبل كل عملية قياس كبيرة/هامة).
- ينبغي فحص الأداء الوظيفي للجهاز بعد تعرضه للسقوط من ارتفاع عالي. يمكن اعتبار الجهاز سليما ويعمل بنفس الدقة عند تحقق الشروط التالية:
- عدم تجاوز ارتفاع السقوط المذكور في المواصفات الفنية.
 - عمل الجهاز قبل السقوط بشكل سليم.
 - عدم وقوع أضرار ميكانيكية بالجهاز من جراء السقوط (على سبيل المثال كسر المنشور الخماسي).

12.5 تقصي الأخطاء

عند حدوث اختلالات غير مذكورة في الجدول أو يتعذر عليك معالجتها بنفسك، فيرجى التوجه إلى مركز خدمة Hilti.

الخلل	السبب المحتمل	الحل
يتعذر تشغيل المنتج.	البطاريات فارغة.	◀ قم بتغيير البطاريتين معا.
	البطاريات مركبة بطريقة خاطئة.	◀ قم بتركيب البطاريات بطريقة صحيحة. تراعي الوضعية الصحيحة للأقطاب.
لا يوجد بيان للمسافة المقاسة.	لم يتم الضغط على زر القياس.	◀ اضغط على زر القياس.
	عطل بوحدة العرض.	◀ قم بإصلاح المنتج لدى مركز خدمة Hilti.
	سطح القياس مضيء للغاية، مظلم للغاية أو عاكس.	◀ استمر في تغيير اتجاه القياس حتى يحدث سقوط للضوء من الجانب.
		◀ استخدم لوحة تصويب.

الخلل	السبب المحتمل	الحل
لا يوجد بيان للمسافة المقاسة.	أشعة الشمس في الأمام.	<ul style="list-style-type: none"> استمر في تغيير اتجاه القياس حتى يحدث سقوط للضوء من الجانب. استخدم لوحة تصويب.
لا توجد عملية قياس.	سطح القياس مضيء للغاية، مظلم للغاية أو عاكس.	<ul style="list-style-type: none"> استمر في تغيير اتجاه القياس حتى يحدث سقوط للضوء من الجانب. استخدم لوحة تصويب.
	أشعة الشمس في الأمام.	<ul style="list-style-type: none"> استمر في تغيير اتجاه القياس حتى يحدث سقوط للضوء من الجانب. استخدم لوحة تصويب.
	البطاريات فارغة.	<ul style="list-style-type: none"> قم بتغيير البطارتين معاً.
	درجة الحرارة خارج النطاق المسموح به.	<ul style="list-style-type: none"> ضع جهاز قياس المسافة بالليزر على درجة حرارة التشغيل.
	خطأ عام بالأجزاء.	<ul style="list-style-type: none"> قم بإيقاف الجهاز ثم أعد تشغيله.
رمز الهاتف.		<ul style="list-style-type: none"> إذا لم ينطفئ البيان، قم بإصلاح المنتج لدى مركز خدمة Hilti.
	ظروف غير مناسبة للإشارات.	<ul style="list-style-type: none"> التزم بمسافة القياس. استخدم لوحة تصويب.

6 العناية والنقل والتخزين

1.6 التنظيف

- لا تلمس العدسة بأصابعك.
- قم بتنظيف العدسة بنفخ الهواء أو بقطعة قماش نظيفة وناعمة.
- لا تستخدم أية سوائل أخرى مثل الكحول النقي أو الماء.

2.6 النقل

ملحوظة

لشحن المنتج يجب عزل المراكم والبطاريات أو خلعها من المنتج.

◀ عند نقل أو شحن الجهاز استخدم إما عبوة Hilti أو أية عبوة ماثلة.

3.6 التخزين والتجفيف

- ◀ لا تقم بتخزين المنتج وهو مبلل. احرص على تجفيفه قبل حفظه وتخزينه.
- ◀ يرجى عند تخزين أو نقل جهازك مراعاة القيم المدية لدرجات الحرارة المقررة في المواصفات الفنية.
- ◀ بعد تخزين أو نقل الجهاز لفترة طويلة نسبيا قم بعمل قياس اختباري قبل الاستخدام.

7 التكبين

تحذير



خطر الإصابة. خطر من جراء التكبين غير السليم.

- ◀ في حالة التخلص من التجهيزات بشكل غير سليم، فإنه يمكن حدوث المشاكل التالية: عند حرق الأجزاء البلاستيكية تنشأ غازات سامة يمكن أن تتسبب في إصابة الأشخاص بأمراض. كما يمكن أن تنفجر البطاريات إذا تلفت أو تعرضت لسخونة شديدة وعندئذ تتسبب في التعرض لحالات تسمم أو حروق أو اكتواءات أو تعرض البيئة للتلوث. وفي حالة التخلص من التجهيزات بتهاون فإنك بذلك تتبع للآخرين استخدامها في غير أغراضها. وعندئذ يمكن أن تتعرض أنت والآخرين لإصابات بالغة وتعرض البيئة كذلك للتلوث.

منتجات Hilti مصنوعة بنسبة كبيرة من مواد قابلة لإعادة التدوير. يشترط لإعادة التدوير أن يتم فصل الخامات بشكل سليم فنيا. في كثير من الدول تقوم Hilti باستعادة جهازك القديم لإعادة الانتفاع به. توجه بأسئلتك لخدمة عملاء Hilti أو لمستشار المبيعات.

طبقا للمواصفة الأوروبية بخصوص الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة وما يقابل هذه المواصفة في القوانين المحلية يجب تجميع الأدوات الكهربائية المستعملة بشكل منفصل وإعادة تدويرها بشكل لا يضر بالبيئة.

◀ لا تلق الأدوات الكهربائية ضمن القمامة المنزلية!



8 ضمان الجبة الصانعة

- ◀ في حالة وجود أية استفسارات بخصوص شروط الضمان، يرجى التوجه إلى وكيل Hilti المحلي الذي تتعامل معه.

الجهة الصانعة

Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstrasse 100
9494 Schaan
ليشتينشتاين

نقر على مسؤوليتنا الفردية بأن هذا المنتج متوافق مع المواصفات والمعايير التالية:

المسمى جهاز قياس المسافة بالليزر

مسمى الطراز الجهاز 5 PD

الجيل 01

سنة الصنع 2010

- المعايير المستخدمة: • 2004/108/EC (حتى 19 أبريل 2016)
- 2014/30/EU (بدءاً من 20 أبريل 2016)
- 2011/65/EU

المواصفات المستخدمة: • EN ISO 12100

التوثيق الفني بواسطة: • Zulassung Elektrowerkzeuge

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Hiltistraße 6
86916 Kaufering
ألمانيا

06/2015, Schaan



Edward Przybylowicz
Head of BU Measuring Systems /
(BU Measuring Systems)



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process)
Management / Business Area
(Electric Tools & Accessories)

HILTI

Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com



319831